



Број: 17-05-1-3367-2/18  
Сарајево, 04. септембар 2018. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА**  
**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ**  
**- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 19.д. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам

**Приједлог одлуке о ратификацији Споразума о зајму између Босне и Херцеговине и Саудијског Фонда за развој - Развој инфраструктуре у општини Стари Град, Сарајево** ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 25. јула 2018. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Борис Буха**



**BOSNA I HERCEGOVINA**  
**PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

PRIMLJENO: 04-09-2018			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
61,02	05-2	2014	18

S



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-32-05-1-24724/18

Datum: 23.08.2018.godine

**PREDSJEDNIŠTVO**  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

PRIMLJENO 04-09-2018			
Priloga	Broj	Redni broj	Broj priloga
11	17-1	3367-1	

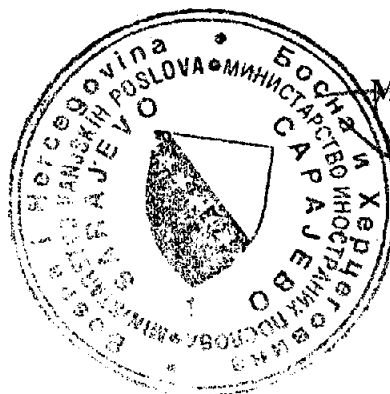
**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o zajmu između Bosne i Hercegovine i Saudijskog fonda za razvoj-Razvoj infrastrukture u općini Stari Grad, Sarajevo, d o s t a v l j a s e**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o zajmu između Bosne i Hercegovine i Saudijskog fonda za razvoj - Razvoj infrastrukture u općini Stari Grad, Sarajevo potpisan 25. jula 2018.godine u Sarajevu na engleskom i arapskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 44. redovnoj sjednici, održanoj 15. februara 2018.godine donijelo odluku o prihvatanju Sporazuma o zajmu između Bosne i Hercegovine i Saudijskog fonda za razvoj - Razvoj infrastrukture u općini Stari Grad, Sarajevo i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj: 01-50-1-541-31/18 od 15. februara 2018.godine je u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma o zajmu između Bosne i Hercegovine i Saudijskog fonda za razvoj - Razvoj infrastrukture u općini Stari Grad, Sarajevo.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

## ПРИЈЕДЛОГ

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине ( Одлука ПС БиХ број: \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ године ), Предсједништво Босне и Херцеговине на \_\_\_\_ . сједници одржаној \_\_\_\_\_ године, донијело је

## ОДЛУКУ

### **О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И САУДИЈСКОГ ФОНДА ЗА РАЗВОЈ-РАЗВОЈ ИНФРАСТРУКТУРЕ У ОПШТИНИ СТАРИ ГРАД, САРАЈЕВО**

#### **Члан 1.**

Ратификује се Споразум о зајму између Босне и Херцеговине и Саудијског фонда за развој-Развој инфраструктуре у општини Стари Град, Сарајево, потписан у Сарајеву, 25. јула 2018.године, на енглеском и арапском језику.

#### **Члан 2.**

Текст Споразума у преводу гласи:



**СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ**

**ПРОЈЕКАТ РАЗВОЈА ИНФРАСТРУКТУРЕ  
У ОПШТИНИ СТАРИ ГРАД САРАЈЕВО**

**ИЗМЕЂУ**

**САУДИЈСКОГ ФОНДА ЗА РАЗВОЈ**

**И**

**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**ЗАЈАМ БР: 6/725**

**ПОТПИСАН ДАНА: 12/11/1439. ХИДРЕТСКЕ ГОДИНЕ**

**ОДНОСНО: 25. 07. 2018. ГОДИНЕ**



П. С. 50483 Ријад 11523  
Краљевина Саудијска Арабија

**СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ**

**ПРОЈЕКАТ РАЗВОЈА ИНФРАСТРУКТУРЕ  
У ОПШТИНИ СТАРИ ГРАД САРАЈЕВО**

**ИЗМЕЂУ**

**САУДИЈСКОГ ФОНДА ЗА РАЗВОЈ**

**И**

**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**ЗАЈАМ БР: 6/725**

**ПОТПИСАН ДАНА: 12/11/1439. ХИДРЕТСКЕ ГОДИНЕ**

**ОДНОСНО: 25. 07. 2018. ГОДИНЕ**

*/параф/*

*/параф/*



**СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ**

**СПОРАЗУМ** потписан дана 12/11/1439. хиџретске године, односно 25. 07. 2018. године између:

- 1) САУДИЈСКОГ ФОНДА ЗА РАЗВОЈ, Ријад, Краљевина Саудијска Арабија (у даљњем тексту: „Фонд“), којег за потпредсједника и генералног директора представља Његова екселенција *Yousef Ibrahim Albassam*;

и

- 2) БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ (у даљњем тексту: „Зајмопримац“), коју представља Његова екселенција господин Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора.

**ПРЕАМБУЛА**

- (А) БУДУЋИ да је Зајмопримац од Фонда затражио одобравање Зајма за подршку у финансирању дијела Пројекта развоја инфраструктуре у Општини Стари Град Сарајево описаног у Прилогу бр. (2) овом споразуму (у даљњем тексту „Пројекат“);
- (Б) БУДУЋИ да је сврха Фонда пружање подршке земљама у развоју приликом развоја њихових економија, те додјелјивање зајмова тим земљама потребних за спровођење њихових развојних пројеката и програма;
- (Ц) БУДУЋИ да је Фонд увјерен у важност Пројекта и његове повољне утицаје на економски развој пријатељског народа Босне и Херцеговине; и
- (Д) БУДУЋИ да је Управни одбор Фонда, у смислу горенаведеног, Резолуцијом бр. 15/118/2251, пристао Зајмопримцу одобрити Зајам под условима и одредбама дефинисаним у овом документу,

**ПРЕМА ГОРЕНАВЕДЕНОМ, уговорне стране усагласиле су сљедеће:**

/параф/

/параф/

—: 2 :—

**ЧЛАН I**  
**Општи услови; Дефиниције**

**Одјељак 1.01.** Стране у овом споразуму прихваћају све одредбе Општих услова који се примјењују на Споразуме о зајму Фонда, објављене Резолуцијом Управног одбора Фонда бр. 11/14 од 29. рецеба 1396. хиџретске године, односно 26. јула 1976. године, који имају исту снагу и важност као да су у потпуности дефинисани овим споразумом (у даљњем тексту, поменути Општи услови који се примјењују на Споразуме о зајму фонда: „Општи услови“).

**Одјељак 1.02.** Када се користе у овом споразуму, осим ако контекст налаже другачије, неколико израза дефинисаних у Општим условима и Преамбули овог споразума имају односно значење дефинисано у овом споразуму, а израз „**Агенција за спровођење Пројекта**“ значи Општину Стари Град Сарајево која је задужена за извршење Пројекта.

**ЧЛАН II**  
**Зајам**

**Одјељак 2.01.** Фонд је сагласан да, у складу са одредбама и условима Споразума о зајму, Зајмопримцу одобри Зајам у износу од тридесет милиона (30.000.000) саудијских ријала.

**Одјељак 2.02.** У складу са одредбама Прилога бр. (1) овом споразуму, с повременим измјенама које усагласе Фонд и Зајмопримац, те у складу с процедурама повлачења износа зајмова Саудијског фонда за развој, Зајмопримац има право с Рачуна зајма повући износ за издатке настале (или, ако је Фонд сагласан, за будуће трошкове) за разумну цијену роба и услуга потребних за Пројекат које ће се финансирати средствима Зајма.

/параф/

/параф/

**Одјељак 2.03.** Зајмопримац се обавезује средства Зајма употребити искључиво за финансирање разумне цијене робе и услуга потребних за спровођење Пројекта. (Набавка таквих роба и услуга врши се у складу са Смјерницама за набавку робе и уговарање извршавања радова и ангажовање консултаната међународних развојних институција, чланица Координационе групе). Зајмопримац добија одобрење Фонда прије додјелјивања уговора који ће се финансирати средствима Зајма, те прије извршавања било какве накнадне суштинске измјене тих уговора.

**Одјељак 2.04.** Датум затварања је 31. 12. 2022. или каснији датум који одреди Фонд. Фонд Зајмопримца неодложно обавјештава о таквом каснијем датуму.

**Одјељак 2.05.** Зајмопримац плаћа Трошак кредита по стопи од два посто (2 %) годишње на с времена на вријеме повучени и неотплаћени износ главнице Зајма.

**Одјељак 2.06.** Трошак Зајма и други трошкови плативи су на полугодишњој основи, 30. априла и 30. октобра сваке године.

**Одјељак 2.07.** Период трајања Зајма је двадесет и пет година, укључујући петогодишњи период почека. Зајмопримац износ главнице Зајма отплаћује у складу с Планом отплате дефинисаним у Прилогу бр. (3) овог споразума.

/параф/

/параф/



**ЧЛАН III**  
**Спровођење Пројекта**

**Одјељак 3.01.**

(а) Зајмопримац спроводи Пројекат путем Агенције за спровођење Пројекта, уз дужну пажњу и ефикасност и у складу с прикладним административним, финансијским и инжењерским праксама, те благовремено обезбјеђује средства, капацитете, услуге и друге ресурсе потребне за спровођење Пројекта.

(б) Без ограничавања општег значења става (а) овог одјељка, Зајмопримац: (1) благовремено ставља на располагање сва друга средства неопходна за извршавање Пројекта (укључујући сва средства потребна за покривање свих повећаних трошкова који су већи од трошкова који су процијењени у вријеме потписивања овог споразума); сви такви износи морају бити доступни под условима и одредбама прихватљивим Фонду; (2) врши адекватне годишње алокације из буџета за свој удио у трошковима Пројекта; и (3) покрива све додатне трошкове који су већи од износа зајма и који су потребни за завршетак Пројекта.

**Одјељак 3.02.** Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за спровођење Пројекта одмах након припреме Фонду достави планове, спецификације, извјештаје, уговорну документацију и планове изградње и набавки за Пројекат, те у складу са захтјевима Фонда, све измјене или додатке овом споразуму.

**Одјељак 3.03.** Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за спровођење Пројекта ангажује квалификоване и искусне консултанте, у складу с условима и одредбама ангажовања који су прихватљиви Фонду.

**Одјељак 3.04.** Приликом извршавања Пројекта, Зајмопримац обезбјеђује да Министарство ангажује компетентне и квалификоване извођаче и добављаче који су прихватљиви Фонду у складу с условима и одредбама који су прихватљиви Фонду.

/параф/

/параф/

**Одјељак 3.05.** Зајмопримац се обавезује обезбиједити да Агенција за спровођење Пројекта при спровођењу Пројекта да предност саудијским производима и услугама и саудијским добављачима, консултантима и извођачима.

**Одјељак 3.06.** Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за спровођење Пројекта увезену робу која ће се финансирати средствима Зајма осигура од свих незгода приликом куповине, превоза и достављања на мјесто употребе или постављања, а за такво осигурање плаћа се накнада у валути коју Зајмопримац слободно употребљава за замјену или поправку такве робе.

**Одјељак 3.07.** Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за спровођење Пројекта обезбиједи да се сва роба и услуге финансиране средствима Зајма употребљавају искључиво за Пројекат.

**Одјељак 3.08.** Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за спровођење Пројекта води одговарајућу евиденцију и биљежи и надзире напредовање Пројекта (укључујући трошкове Пројекта), идентификује робу финансирану средствима Зајма и објављује податке о начину њихове употребе у Пројекту.

**Одјељак 3.09.** Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за спровођење Пројекта омогући представницима Фонда да посјете локације и градилишта у склопу Пројекта те да испитају робе и услуге финансиране средствима Зајма и све релевантне евиденције и документе.

**Одјељак 3.10.** Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за спровођење Пројекта Фонду доставља све информације које Фонд може тражити о Пројекту, утрошку средстава и робама и услугама финансираним тим средствима.

**Одјељак 3.11.** Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за извршење Пројекта предузима неопходне радње како би обезбиједила земљиште и права на земљиште у складу с потребама и с циљем спровођења Пројекта.

/параф/

/параф/

**ЧЛАН IV**  
**Посебне одредбе**

**Одјељак 4.01.**

(а) Зајмопримац и Фонд потврђују да су сагласни да ниједан други спољни дуг нема приоритет у односу на Зајам на основу заложног права на државну имовину. У том смислу и осим ако се Фонд другачије сложи, Зајмопримац се обавезује да, ако постоји било какво заложно право над било којом имовином Зајмопримца као осигурање за било који спољни дуг, таквим заложним правом се *ipso facto* и без трошкова по Фонд, једнако и пропорционално обезбјеђује плаћање главнице Зајма, трошак Зајма и других трошкова Зајма и да ће се, приликом стварања било каквог таквог заложног права, дефинисати изричите одредбе у ту сврху.

(б) Обавеза дефинисана у ставу (а) овог одјељка не примјењује се на:

- I) било које заложно право на имовину, у вријеме њене куповине, искључиво као осигурање за плаћање куповне цијене такве имовине;
- II) било које заложно право на комерцијалну робу у сврху осигурања дуга који доспијева најкасније годину дана након датума на који је изворно настао, а које се плаћа средствима од продаје такве комерцијалне робе; или
- III) било које заложно право настало у току уобичајених банкарских трансакција и осигурање дуга који доспијева најкасније једну годину након датума на који је настао.

**Одјељак 4.02.** Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за спровођење Пројекта води одговарајућу евиденцију која, у складу с прикладним рачуноводственим праксама, одражава све операције, изворе и трошкове у вези с Пројектом и који се односе на Агенцију за спровођење Пројекта или друге административне службе и структуре Зајмопримца одговорног за извршење Пројекта.

**Одјељак 4.03.** Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за спровођење Пројекта осигура Пројекат од ризика и у износима који одговарају прикладним праксама у складу с важећим прописима у тој земљи.

**Одјељак 4.04.** Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за спровођење Пројекта изради комеморативну плочицу прикладних димензија од бетона или других одговарајућих материјала која ће бити причвршћена на уочљивом мјесту у једном од објеката коришћених за Пројекат, како би био приказан допринос Фонда у финансирању Пројекта.

/параф/

/параф/

**Одјељак 4.05.** Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за спровођење Пројекта обезбиједи опште одржавање Пројекта путем повремених инспекција у складу с прикладним инжењерским праксама и предвиђа потребне алокације у свом годишњем буџету за ове потребе. Зајмопримац се, такође, обавезује да на захтјев Фонду достави усвојени план одржавања.

**Одјељак 4.06.** Зајмопримац се обавезује да ће било какве измјене Пројекта извршити само уз претходно одобрење Фонда.

**Одјељак 4.07.** Одмах након завршетка Пројекта, али у сваком случају не касније од шест мјесеци након крајњег датума повлачења средстава Зајма, или на каснији датум с којим је Фонд сагласан у овом смислу, Зајмопримац обезбјеђује да Агенција за спровођење Пројекта припреми и поднесе Фонду Извјештај о завршетку пројекта, у оправданом облику и онолико детаљно колико то Фонд захтијева, о извршењу и Пројектним операцијама, трошковима и другим бенефицијама које су произашле или које ће произаћи из њега, о Зајмопримцу и Агенцији за спровођење Пројекта, односно о извршавању њихових обавеза у складу са Споразумом о зајму и остваривању циљева Зајма.

/параф/

/параф/

**ЧЛАН V**  
**Правни лијекови Фонда**

**Одјељак 5.01.** За потребе одјељка 6.02. Општих услова, сљедећи додатни догађаји дефинисани су у складу са ставом (ф) Услова:

(а) У зависности од пододјељка (б) овог одјељка:

I) право Зајмопримца на повлачење средстава било којег зајма или гранта додијељеног Зајмопримцу за финансирање Пројекта се обуставља, отказује или окончава у потпуности или дјелимично, у складу с условима Споразума који се на то односе, или

II) било који зајам је доспио и платив је прије уговореног датума доспијећа.

(б) Пододјељак (а) овог одјељка не примјењује се ако Зајмопримац на задовољство Фонда докаже да (I) таква обустава, отказивање, окончање или прерано доспијеће нису узроковано чињеницом да Зајмопримац није испунио било коју од својих обавеза у складу с таквим споразумом, и да (II) су Зајмопримцу из других извора доступна одговарајућа средства за Пројекат, у складу с условима и одредбама које одговарају обавезама Зајмопримца на основу овог споразума.

**Одјељак 5.02.** За потребе одјељка 7.01. Општих услова, сљедећи догађај дефинисан је у складу са ставом (д) Услова, односно догађај дефинисан у пододјељку (а)(II) одјељка 5.01. овог споразума настао је и траје током периода који траје дуже од шездесет (60) дана од датума на који Фонд Зајмопримца обавијести о настанку поменутог догађаја.

**ЧЛАН VI**  
**Датум ступања на снагу - Окончање**

За потребе одјељка 12.04. Општих услова, дефинисан је период од шест мјесеци од датума потписивања овог споразума.

/параф/

/параф/

## **ЧЛАН VII**

### **Представник Зајмопримца, адресе**

**Одјељак 7.01.** За потребе одјељка 11.03. Општих услова, министар финансија и трезора Зајмопримца именован је представником Зајмопримца.

**Одјељак 7.02.** За потребе одјељка 11.01. Општих услова, дефинисане су сљедеће адресе:

#### **ЗА ФОНД**

Саудијски фонд за развој  
Поштанско сандуче 50483  
Ријад 11523  
Краљевина Саудијска Арабија  
Тел: +966-11-2794000  
Телефакс: +966-11-4647450  
Е-пошта: [info@sfd.gov.sa](mailto:info@sfd.gov.sa)

#### **ЗА ЗАЈМОПРИМЦА**

Министарство финансија и трезора  
Тел: + 387 – 33 205 345  
Телефакс: + 387 – 33 203 601  
Е-пошта: [info@mft.gov.ba](mailto:info@mft.gov.ba)

#### **ЗА АГЕНЦИЈУ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА**

Општина Стари Град Сарајево  
Зелених беретки 4, 71000 Сарајево,  
Босна и Херцеговина  
Тел: +387 - 33 282 400  
+387 - 33 664 511  
Телефакс: +387 - 33 205 777  
Е-пошта: [ibrahim.hadzibajric@starigrad.ba](mailto:ibrahim.hadzibajric@starigrad.ba)

/параф/

/параф/

У потврду наведеног, уговорне стране овог споразума, дјелујући путем ваљано овлашћених представника, обезбјеђују потписивање овог споразума у њихово име у Сарајеву, Босна и Херцеговина, на горенаведене дан, мјесец и годину, у два истовјетна оригинална примјерка на арапском и на енглеском језику, при чему су Зајмопримцу уручени оригинал и копија Општих услова на оба језика; под условом да ако било која одредба у арапском тексту Споразума о зајму и/или Општим условима не одговара одредби у енглеском тексту Споразума о зајму и/или Општим условима, мјеродаван је текст на арапском језику.

**САУДСКИ ФОНД ЗА РАЗВОЈ**

**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**

*/својеручни потпис/*

*/својеручни потпис/*

---

**У име потпредсједника и  
генералног директора  
*Yousef Ibrahim Albassam***

---

**Вјекослав Беванда  
Министар финансија и трезора**

**ПРИЛОГ БР. (1)**  
**Повлачење средстава Зајма**

(А) У табели испод дефинисана је категорија ставки које ће се финансирати средствима Зајма, додјела износа Зајма категорији, те проценат издатака за ставке које ће бити финансиране у тој категорији:

Категорија		Додијељени износ Зајма (изражен у саудијским ријалима)	Проценат издатака који ће бити финансиран
1.	Изградња и обнова паркиралишта и простора опште намјене. „Дио (1) Пројекта“	15.400.000	100 % укупних издатака
2.	Изградња и обнова спортске дворане за школе „Едхем Мулабдић“. „Дио (2) Пројекта“	4.850.000	100 % укупних издатака
3.	Обнова Општине Стари Град Сарајево. „Дио (3) Пројекта“	4.375.000	100 % укупних издатака
4.	Завршетак изградње и опремање градског Дома здравља. „Дио (4) Пројекта“	5.375.000	100 % укупних издатака
Укупно:		<b>30.000.000</b>	

(Б) Независно од одредби става (А) изнад, неће се вршити повлачења у односу на плаћања извршена за:

- 1) Издатке настале прије датума потписивања овог споразума.
- 2) Порезе које прикупља Зајмопримац, или који су на снази на територији Зајмопримца, за робе или услуге, или за увоз, производњу, набавку или достављање с тим у вези.

/параф/

/параф/



- (Ц) Независно од додјеле износа Зајма или процентима исплате дефинисаним у табели у ставу (А) изнад, ако Фонд с разлогом процијени да износ тако додијељеног Зајма Категорији неће бити довољан за финансирање уговореног процента свих издатака у тој категорији, Фонд путем обавјештења Зајмопримцу може:
- (I) поново таквој категорији, у мјери која је потребна за надокнаду процијењеног недостатка, из средстава Зајма исплатити у том тренутку недодијељена средства која, по мишљењу Фонда нису неопходна за друге издатке; и
  - (II) ако тако поново додијељена средства не могу у потпуности покрити процијењени недостатак, умањити проценат исплате у том тренутку примјењив на такве издатке како даљња повлачења у складу с Категоријом могу бити настављена док не буду извршени сви издаци с тим у складу.
- (Д) Зајмопримац изјављује да су све активности према овом споразуму и/или уговору ослобођене било каквих царина, пореза, давања или других трошкова у Босни и Херцеговини.

/параф/

/параф/

**ПРИЛОГ БР. (2)**  
**Опис Пројекта**

Циљ Пројекта је обезбиједити социјални и економски развој Општине Стари Град Сарајево кроз обнову зграде Општине, изградњу паркиралишта, спортских дворана за велики број школа и завршетак изградње градског Дома здравља.

**Пројекат се састоји од следећих компоненти:**

- 1) Изградња и обнова паркиралишта, простора опште намене;
- 2) Обнова и изградња спортске дворане за школе „Едхем Мулабдић“;
- 3) Обнова зграде Општине Стари Град Сарајево;
- 4) Завршетак изградње и опремање градског Дома здравља.

\*\*\*\*\*

Процјењује се да укупни трошкови Пројекта износе око 8 милиона УСД, односно 30 милиона СР, а завршетак Пројекта планиран је крајем 2021. године.

/параф/

/параф/

**ПРИЛОГ БР. (3)**  
**План отплате**

<b>Рата бр.</b>	<b>Датум плаћања</b>	<b>Износ рате изражен у саудијским ријалима</b>
1.	30. октобар 2023.	750.000
2.	30. април 2024.	750.000
3.	30. октобар 2024.	750.000
4.	30. април 2025.	750.000
5.	30. октобар 2025.	750.000
6.	30. април 2026.	750.000
7.	30. октобар 2026.	750.000
8.	30. април 2027.	750.000
9.	30. октобар 2027.	750.000
10.	30. април 2028.	750.000
11.	30. октобар 2028.	750.000
12.	30. април 2029.	750.000
13.	30. октобар 2029.	750.000
14.	30. април 2030.	750.000
15.	30. октобар 2030.	750.000
16.	30. април 2031.	750.000
17.	30. октобар 2031.	750.000
18.	30. април 2032.	750.000
19.	30. октобар 2032.	750.000
20.	30. април 2033.	750.000
21.	30. октобар 2033.	750.000
22.	30. април 2034.	750.000
23.	30. октобар 2034.	750.000
24.	30. април 2035.	750.000
25.	30. октобар 2035.	750.000

/параф/

/параф/

Рата бр.	Датум плаћања	Износ рате изражен у саудијским ријалима
26.	30. април 2036.	750.000
27.	30. октобар 2036.	750.000
28.	30. април 2037.	750.000
29.	30. октобар 2037.	750.000
30.	30. април 2038.	750.000
31.	30. октобар 2038.	750.000
32.	30. април 2039.	750.000
33.	30. октобар 2039.	750.000
34.	30. април 2040.	750.000
35.	30. октобар 2040.	750.000
36.	30. април 2041.	750.000
37.	30. октобар 2041.	750.000
38.	30. април 2042.	750.000
39.	30. октобар 2042.	750.000
40.	30. април 2043.	750.000
<b>Укупно:</b>		<b>30.000.000</b>
/параф/		/параф/

المملكة العربية السعودية

The Saudi Fund For Development

Потврђујем да овај превод у потпуности одговара оригиналу, који је састављен на енглеском језику.

Датум: 28.07.2018

Стални судски тумач за енглески језик, Ајла Силајџић - Даутбеговић

### **Члан 3.**

Ова одлука ће бити објављена у „Службеном гласнику БиХ-Међународни уговори“ на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број:  
Сарајево,

**ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ**

**Бакир Изетбеговић**